W E L C O M E I S S U E

Sunday, July 3 / Dimanche, le 3 Juillet, 2005 • Published whenever we feel like

Howdy!

We spent a heck of a long time getting' ready for CCJAM05. We moved the WILD WEST to the lower Laurentians of Quebec. I welcome each one of you to Tamaracouta Scout Reserve. I am happy to contribute to this first issue of the town paper, the Tamaracouta Telegraph. We have five days of fun filled Scouting ahead of us. We all have a chance to make new friends and add to our Scouting memories. We have pardners from across Canada, south of the border down USA way, and from across the big pond.

Take a chance and get to know those fellers and gals from north, south, east and west. Round 'em up and enjoy all the goings on at all the forts around camp. Remember the Scouting spirit as you go through the week. Saddle up and get ready for a rip roarin' time. Don't forget to say howdy when we pass on Main Street.

Salut à toil!

Je souhaite la bienvenue à tous et chacun à la réserve scoute Tamaracouta. Nous avons investi beaucoup de temps pour être prêts pour le CCJAM05. En effet, l'OUEST SAUVAGE a été déménagé dans les Laurentides au Québec. Aujourd'hui, je suis heureux de contribuer à cette première parution du journal de la ville, le Télégraphe de Tamaracouta. Nous avons cinq jours de plaisir scout devant nous. Nous aurons tous la chance de rencontrer de nouveaux amis et d'enrichir nos souvenirs scouts. Tu seras avec des camarades originaires de partout au Canada, des États-Unis et même de camarades qui ont traversé la grande mare aux canards.

Saisis cette chance unique de connaître ces scouts en provenance du nord, du sud, de l'est et de l'ouest. Ensembles profitez de toutes les activités offertes aux différents forts du camp. N'oublie pas l'esprit scout tout au long de la semaine. Monte en selle et sois prêt pour une explosion d'activités. N'oublie pas de dire salut lorsque tu te trouves sur la rue principale.

—Ross Miller, Camp Chief/Chef de camp

Tous autour des wagons pour une aventure endiablée!

Salut camarades! Permettez-moi d'ajouter ma voix au choeur des souhaits de bienvenue du CCJam'05! La RST est peut-être le plus vieux camp scout en activité continue au monde, mais du 3 au 9 juillet, ce sera l'emplacement du plus grand Western jamais tenu au Canada central!

Quelques 2500 jeunes et adultes membres de l'organisation scoute feront la FÊTE! Nous prouverons de façon incontestable que le scoutisme c'est COOL! C'est dommage que tes amis qui ne sont pas scouts ne puissent constater combien le scoutisme peut être EXTRAORDINAIRE. Quant aux aventuriers qui sont parmi nous... ils seront épuisés à la fin du CCJam'05!

TA PLUS GRANDE EXPÉRIENCE DE SCOUTISME! VOILÀ ce que nous voulons te laisser comme souvenir du CCJam'05! Fais-toi DE NOUVEAUX AMIS SCOUTS! Tu auras la chance de rencontrer des participants de partout au Canada, du Yukon, du Labrador, du Nunavik... il y aura même des participants venus des États-Unis et de la République Tchèque! La poignée de main scoute sera à l'honneur. Utilise-la souvent... avec un GRAND SOURIRE et PRÉSENTE-TOI à tes amies et amis scouts. N'oublie pas de demander le courriel de chacun afin de rester en contact avec tes nouveaux amis rencontrés au CCJam'05!

Le comité organisateur du CCJam'05 a travaillé fort pour que TU puisses PROFITER DU SCOUTISME COMME JAMAIS! Un grand coup de chapeau à eux tous. Ah oui, j'oubliais! Assure-toi que tes ANIMATEURS S'AMUSENT, aussi! Imagine ce que tu aurais manqué s'ils ne t'avaient pas inscrit au CCJam'05!

Alors, tout le monde en selle pour une semaine remplie de défis et d'aventures!

Circle the wagons for a real adventure, cowpokes!

Hey! Pardners! Let me add my voice to the chorus of welcomes to CCJam'05! TSR may be the oldest continuously operating Scout camp in the world, but for July 3 – 9 it's going to be the home of the biggest Western do EVER in Central Canada Scouting! Some 2500 Youth and Adult members of Scouting are going to have a BLAST! We're going to prove beyond a doubt that Scouting is COOL! Too bad your friends who didn't join Scouting couldn't be with us to see how GREAT Scouting can be. And for those Venturers among us... are THEY going to be tired by the end of CCJam'05!

YOUR GREATEST SCOUTING EXPERIENCE YET! THAT is what we want you to remember about CCJam'05! Make NEW SCOUTING FRIENDS! We have Participants from across Canada. From the Yukon, from Labrador, from Nunavik ... even from the United States and the Czech Republic! Remember the Scouting handshake is known around the world. Use it often ... with a BIG SMILE and INTRODUCE YOURSELF to your fellow brothers and sisters in Scouting. Don't forget to collect email addresses so you can keep in touch with your new found friends that you meet at CCJam'05! The CCJam'05 Organizing Committee has been hard at work just so YOU can ENJOY SCOUTING LIKE YOU'VE NEVER DONE BEFORE! A big tip of the hat to them. And by the way, Pardners, make sure that your SCOUTERS have FUN, too! If they didn't bring you here to CCJam'05 look at what you would have missed out on!

So, mount up, everyone. There's a long, long and very busy week ahead!

—Brent Hussey, Camp Director /
Directeur du camp





W E L C O M E I S S U E

Sunday, July 3 / Dimanche, le 3 Juillet, 2005 • Published whenever we feel like



Wanted

Welcome to the first edition of the Fort Tamaracouta Telegraph. We need you to help make this the best newspaper in camp. Things we are looking for:

- Stories of camp happenings
- Gossip
- Good Turns
- Badge advancement
- Jokes
- Thought of the day / Words of Wisdom
- Trivia
- Pictures

Drop by our office on Main Street. We're always looking for the scoop! Deadline: Lunchtime for the next day.

Recherchés

Bienvenue á la première édition du Fort Tamaracouta Télégraphe. Nous avons besoin de votre aide pour faire le meilleur journal du camp. Les choses que nous chechons et obtenir:

- Les évenements, les histories du camp
- Racontages
- Les bons trucs
- Acquisition de badges
- Plaisanteries
- Pensées et réflections
- Les paroles de sagesse
- Les choses importantes et non importantes
- Photos

Venez á notre bureau, rue Principale. Nous cherchons toujours les grandes ou petites nouvelles. Dernière limite: Soumission des papiers au grand déjeuner pour le lendemain.

Mike Reid, Publisher/Producteur Liam Morland, Editor/Editeur

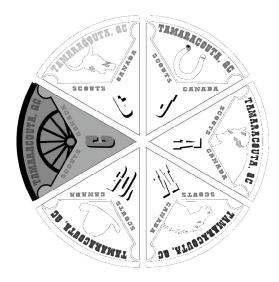
Canteen hours / L'horaire de la cantine

4:00 p.m. to 11:00 p.m every day 16:00 à 23:00 chaque jour

Badge du jour

Don't forget to get your Badge du jour! The first piece is the wagon wheel, as shown below.

N'obliez pas d'obtenir le badge du jour! La première tranche c'est la roue du wagon, indiquée ci-dessous.



Here is the complete badge / Ici c'est le badge au complet:

